

de ópera de cámara joven, inicialmente para el Festival de Berlín, a partir del 28 de agosto. Además fue programado por la Radio de Colonia, el 16 de septiembre, su *Rapport sonore/Relato sonoro/Klangie-richt*, y Tomas Baechli ha interpretado en Nueva York *Zeitspanne* para piano. Agrega que el 26 de octubre Cerd Sacher interpretará *Main blaues Klavier* en Essen-Rellinghausen y, en enero, en la Filarmónica de Colonia, interpretarán su trío *Silences interrompus*.

#### *Composición chilena en "World Music Days 1996"*

Entre el 7 y el 14 de septiembre se realizó en Copenhagen el Festival de la Sociedad Internacional de Música Contemporánea "World Music Days 1996". Chile estuvo representado por el compositor Fernando García, de quien se estrenó el ciclo vocal *Cinco poemas de "Horizon Carré"* para voz, flauta, arpa y guitarra, con textos del poemario homónimo de Vicente Huidobro. El concierto se efectuó el 11 de septiembre en The Round Tower y los intérpretes fueron del conjunto The Prison Players, dirigidos por Frans H. Rasmussen. En la obra de García actuaron la soprano Marianne Lund, la flautista Eva Ostergaard Andersen, la arpista Sofía Asunción Claro, chilena radicada en Copenhagen y el guitarrista Lars Trier. La presentación de la obra fue auspiciada por la Embajada de Chile en Dinamarca.

#### *Música chilena en radio holandesa*

Gracias a gestiones realizadas por el compositor holandés radicado en Chile Willem Dragstra, la Radio Católica de Holanda programó para el 3 de octubre de 1996, dentro de la audición "Música de nuestra época", un grupo de obras de autores chilenos. Éstas fueron recibidas por la Radio de Holanda gracias a un programa de intercambio con Radio Beethoven de Santiago. Las piezas transmitidas por la Radio Católica de Holanda fueron: *Relieve* (Orquesta Sinfónica de Chile, director: Rene Gulikers) y *Vier Herbstlieder* (Paula Elgueta, soprano; Luis Alberto Latorre, piano) de Willem Dragstra; *Rapsodia* para clarinete (Francisco Gouet), violín (Isidro Rodríguez) y cello (Celso López) de Miguel Aguilar; *Mecolecomusic* para clarinete solo (Francisco Gouet) de Leni Alexander; *Una cuenta que saldar* (texto: Paul Eluard), *Alone* y *Ecce puer* (textos de James Joyce) para soprano (Paula Elgueta) y piano (Cirilo Vila) de Eduardo Maturana, y *3 Rilke-Lieder* para soprano (Hanny Briceño) y piano (Cirilo Vila) de Juan Allende-Blin.

## Otras noticias

#### *Homenaje y distinciones a músicos chilenos*

El 23 de mayo de 1996, en el Hall Central del Museo Nacional de Bellas Artes, se entregaron los Premios Ernesto Pinto Lagarrigue 1995, que son otorgados por Amigos del Arte. El director de orquesta Fernando Rosas recibió la Medalla al Director Cultural Más Destacado, por su aporte en la creación y dirección de instituciones culturales.

El 3 de junio se realizó la ceremonia de incorporación de Carmen Luisa Letelier como Miembro de Número de la Academia Chilena de Bellas Artes del Instituto de Chile. En su discurso la nueva académica se refirió a "Mi padre, Alfonso Letelier". El discurso de recepción estuvo a cargo de la pianista y Académica de Número Elvira Savi. Además, la contralto Carmen Luisa Letelier interpretó, junto al Ensemble Bartók, la obra *Nocturno* de Alfonso Letelier.

El director de orquesta y compositor Wilfred Junge, fundador de la Orquesta Sinfónica y del Coro de la Universidad de Concepción, fue nombrado Socio Honorario de la Corporación universitaria y de la agrupación vocal, como reconocimiento a su dilatada y fructífera carrera. El diploma que acredita su nuevo *status* le fue entregado en el marco del segundo concierto de la Temporada de la Orquesta Sinfónica, el 8 de junio de 1996. En la oportunidad el coro interpretó el Himno de la Universidad de Concepción, con letra de Victor Domingo Silva y música de Wilfred Junge.

En julio pasado el Instituto Chileno Norteamericano distinguió al compositor Miguel Aguilar con

el Encargo "Charles Ives", 1996, de una obra musical. De acuerdo con las bases, el maestro Aguilar deberá entregar en julio de 1997, dentro de las celebraciones del Día de la Independencia de los Estados Unidos, la obra que haya resuelto componer.

Con ocasión de su visita al país, el Instituto Chileno Norteamericano y su Comité de Música homenajearon al compositor Juan Orrego-Salas, quien reside en los Estados Unidos desde los años 60. La actividad se realizó en el local del mencionado Instituto y contó con la asistencia de numerosos miembros de la comunidad musical capitalina, los que tuvieron la oportunidad de escuchar algunas obras de Orrego-Salas.

En el mes de agosto se efectuaron en Santiago varios conciertos de música colonial en homenaje a Samuel Claro. El 12 y 13 de agosto, en la Iglesia de La Viñita, el Departamento de Cultura de la Municipalidad de Recoleta organizó el ciclo "Música virreinal en Homenaje a Samuel Claro" en el que participaron el Coro Madrigalistas y Syntagma Musicum de la Universidad de Santiago (USACH) y el conjunto Sur Antigua que dirige Pablo Ulloa. El 14, en el Aula Magna de la USACH el Coro Madrigalistas y Syntagma Musicum presentaron, como un homenaje a Samuel Claro, una selección de su obra *Antología de la música colonial en América del Sur*. Estos mismos grupos artísticos rindieron un nuevo homenaje al desaparecido musicólogo el 27 de agosto en el Centro Cultural Montecarmelo.

El 13 de septiembre, convocada por el Alcalde de la Municipalidad de Estación Central de Santiago y el Consejo Municipal, se realizó una ceremonia en la que se colocó una placa recordatoria en la casa de ese municipio donde vivió el compositor, musicólogo y pionero del jazz, Pablo Garrido. En el acto de homenaje se dirigieron a los asistentes el Alcalde de la Municipalidad y personeros de la cultura.

La pianista Elvira Savi fue galardonada con el premio Municipal de Arte 1996 en música. Además de las artes musicales, fueron premiadas las artes de la representación y las artes plásticas. La ceremonia de entrega de los premios se efectuó en el Salón de Honor de la Municipalidad de Santiago el 24 de septiembre y los galardonados recibieron sus premios de manos del Alcalde capitalino. El jurado que otorgó a Elvira Savi el Premio Municipal en artes musicales estuvo constituido por Carmen Luisa Letelier, Andrés Pinto, Horacio Salinas, Guillermo Rifo y Daniel Quiroga.

#### *Premio a Cirilo Vila*

En una solemne ceremonia realizada en el Salón de Honor de la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación, el Rector de la casa de estudios, Jesús González López, entregó el premio al autor de la composición ganadora del concurso "Un himno para la UMCE". Este recayó en la creación del compositor y Director Académico de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile, Cirilo Vila. En la ocasión recibieron mención honrosa composiciones de Luis Advis y Hernán Ramírez.

#### *Estreno de Opera chilena "El encontramiento"*

Bajo la dirección del teatrista Willy Scmler, el 21 de junio, se estrenó la ópera nacional *El encontramiento* con música de Patricio Solovera y libreto de Juan Radrigán, dicho estreno se realizó en el centro de eventos OZ de Santiago. Participaron en la preparación del montaje el coreógrafo Patricio Bunster y el maestro Hanns Stein, profesor de canto de las Universidades de Chile y Playa Ancha de Valparaíso. El elenco estuvo formado por Carmen Barros, Sebastián Dahm, Luis Vera, Francisca Castillo, Romana Satt, Jorge Larrañaga, Julio Milostic, Paula Canales, Fernando Ortiz, Pablo Vera, Sandra Lema. El vestuario estuvo a cargo de las diseñadoras Maya Mora y Pamela Mardones (ver p. 83).

#### *Recordando a Fré Focke*

La Asociación Nacional de Compositores (ANC), dentro de las actividades realizadas este año en que cumple 60 años de vida, convocó a una mesa redonda el miércoles 5 de junio en la Sala Isidora Zegers, para rendirle un homenaje al compositor holandés Fré Focke que vivió en Chile en la década de los 50 y que realizó en el país una importante tarea formadora e impulsora de la música contemporánea. A la reunión, en que se recordó la labor de Focke, asistieron numerosos compositores, profesores y alumnos de música, además de público en general. La mesa que presidió la conversación estuvo encabezada por Gabriel Matthey, presidente de la ANC y conformada por los compositores Leni

Alexander, Tomás Lefever, Miguel Aguilar, Manfred Max-Neef, todos alumnos de Fré Focke, además de Cirilo Vila y Fernando García.

#### *Compositores chilenos en ballet, teatro y cine*

El Ballet Nacional Chileno inició su Temporada 1996 con *Milagro en la Alameda*, recreación coreográfica realizada por Michael Uthoff de la obra original de su padre Ernst Uthoff. Esta obra, con música de Héctor Carvajal y Joseph Bayer, se ofreció al público en el Teatro de la Universidad de Chile los días 9, 10, 11, 15, 17 y 18 de mayo, con la participación de la Orquesta Sinfónica de Chile, bajo la dirección de Guillermo Rifo. También se dio una función dedicada especialmente a la familia, el domingo 12, a mediodía, con cinta magnetofónica.

El Ballet Municipal de Valdivia presentó el 27 de septiembre, en funciones matinal y vespertina, en la Sala Ainilebu de esa ciudad, la coreografía de José Luis Vidal y Francisca Sazie *Tres temporarias*, con música de Santiago Vera. Estas presentaciones se realizaron dentro de la programación del Primer Encuentro de Música Chilena Contemporánea.

La obra *Cariacías* obtuvo el premio por la mejor música original, compuesta por Pablo Toledo, otorgado en el Festival de Nuevas Tendencias Teatrales. *Cariacías* abrió la temporada de extensión teatral del Departamento de Teatro de la Universidad de Chile, en la Sala Agustín Siré, el 12 de abril.

El 18 de abril, en el Hall Central del Museo de Arte Contemporáneo, se exhibió la película *El hájar de la muerte* de Pedro Sienna, restaurada. La música nueva incorporada a la cinta es de Horacio Salinas y durante la exhibición fue interpretada en vivo por la Orquesta Sinfónica Nacional Juvenil del Ministerio de Educación. El trabajo de compositor se pudo llevar a cabo gracias al apoyo del Fondo de Desarrollo de la Cultura y las Artes (FONDART).

#### *Visita de musicólogo cubano*

El profesor cubano Dr. Danilo Orozco fue invitado por tres meses (mayo a julio) para dictar clases en el Magister en Musicología de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile, en los seminarios "Pensamiento musicológico" y "Análisis musical". Por otra parte, realizó un ciclo de tres conferencias magistrales sobre interculturalidad, creatividad y código de la música, en la Facultad de Artes, dos conferencias en el Instituto de Música de la Universidad Católica y una conferencia en el Instituto Profesional Escuela Moderna de Música con asistencia de profesores y alumnos de dichos planteles, músicos en general y público interesado. Además, durante su estadía, el Dr. Orozco tomó contacto, por intermedio del Magister en Musicología de la Facultad de Artes, con académicos de las universidades de La Serena y Austral de Chile y tuvo con ellos sesiones de trabajo para discutir problemas de la enseñanza de las materias de su especialidad. La visita del Dr. Orozco contó con el auspicio de la Fundación ANDES.

#### *Cuadernos de Música Iberoamericana*

Apareció el volumen 1, 1996, de *Cuadernos de Música Iberoamericana*, publicación dirigida por Emilio Casares, editada por la Sociedad General de Autores y Editores de España (SGAE) y órgano de expresión del Consejo Iberoamericano de la Música (CIMUS). Este auspicioso primer volumen contiene una gran cantidad de material, que hará de esta publicación una necesaria fuente de consulta para tratar casi cualquier asunto referido a la música de España e Iberoamérica. Ya se anuncia en el volumen recién aparecido la edición del volumen 2 de 1996, que vendrá dedicado al estudio de la zarzuela en España e Hispanoamérica.

#### *Publicaciones nacionales*

El Instituto Profesional Escuela Moderna de Música ha comenzado a editar un periódico musical bajo el título de *Matiz*. Su primer número, correspondiente a junio-julio de 1996, está ya en circulación y trae un grupo de breves artículos de Gabriel Matthey ("El continuo de la música"), Sergio Sauvalle ("A propósito del FONDART") y otros; este primer número contiene además la partitura *Luchín* de Víctor Jara, en adaptación para piano principiante de Ignacio Urrejola. El Comité editorial de *Matiz* lo forman Guillermo Rifo, Vivien Würman, Alvaro Menanteau y Doris Ipinza.

El 2 de julio, en la sala SCD, se lanzó el libro *Situación de la música clásica en Chile* que reúne las conclusiones del seminario sobre el tema, realizado en julio de 1994 y organizado por la División de Cultura del Ministerio de Educación, la Sociedad Chilena del Derecho de Autor (SCD) y la Facultad de Artes de la Universidad de Chile. En la presentación del mencionado libro intervinieron Ricardo Moreno, Jefe de la División de Cultura (s) del Ministerio de Educación y Luis Advis, presidente de la SCD.

En el Centro Cultural de España, el 25 de septiembre, se llevó a cabo el lanzamiento del libro *Música popular chilena (1970-1990)*, de la serie 20 años, editada por el Departamento de Programas Culturales. La presentación del libro estuvo a cargo de Alvaro Godoy, Juan Pablo González y Eduardo Carrasco.

#### *Fonogramas con música chilena*

La Municipalidad de Santiago, la Sociedad Chilena del Derecho de Autor, la Feria del Disco y Alerce invitaron, el 8 de mayo, al lanzamiento de la producción discográfica *Voces del Maule*, fruto de una labor de investigación y recopilación de más de 40 años de folclorista de Margot Loyola, Premio Nacional de Arte.

En mayo se conoció que estaba en circulación el CD, editado por Alerce, *Concierto de la Orquesta de Cámara de Chile* dirigido por Fernando Rosas, que incluye el *Andante* para cuerdas de Alfonso Leng.

El 30 de mayo, en la Sala Elena Waiss de la Escuela Moderna se lanzó el fonograma *Reflautas* de Víctor Rondón, que contiene una serie de obras para flauta dulce con diversas combinaciones de autores chilenos, solicitadas a éstos por Rondón: Las obras son: *Sendas*, para flauta, cinta y percusión de Guillermo Rifo; *Música* para flautas dulces, op. 102, de Hernán Ramírez; *Dos piezas* para flautas dulce de Jorge Martínez, *Blues* para flauta tenor y voz de Carlos Silva; *Dos piezas* para flauta alta de Víctor Rondón, y tres improvisaciones.

El 12 de junio se realizó la presentación del CD de la Asociación Nacional de Compositores (ANC), *Música chilena del siglo XX*, volumen 1, en el local de la Sociedad Chilena del Derecho de Autor (SCD). En la ceremonia de lanzamiento hicieron uso de la palabra los compositores Luis Advis, presidente de la SCD y Gabriel Matthey, presidente de la ANC. Además, se interpretaron *On Board* para piano (Karina Glasinovic) de Ricardo Escobedo, *Dúo est* para dos guitarras (María Luz López, Héctor Sepúlveda) de Renán Cortés y *Estudio en tres* para clarinete (Francisco Gouet) y piano (Lila Solís) de Jaime González, todas piezas incluidas en el CD mencionado, el cual contiene, junto a las señaladas, obras de Carlos Isamit, Acario Cotapos, Miguel Aguilar, Ramón Campbell, Aliocha Solovera, Mario Mora y Tomás Lefever. Este CD contó con el apoyo del FONDART.

Durante el mes de julio, también con el apoyo del FONDART, apareció el CD *Música colonial americana* del Conjunto de Madrigalistas de la Universidad de Playa Ancha, Valparaíso, que dirige Alberto Teichelmann. Entre las obras incluidas está un *Minuette* para guitarra anónimo, tomado del *Libro sexto* de María Antonia Palacios redescubierto en Chile por el investigador Guillermo Marchant, miembro del Conjunto de Madrigalistas porteño.

El 20 de agosto, en la Academia Diplomática, se lanzó un CD de la soprano Cecilia Frigerio editado por SVR Producciones. En el acto de presentación del nuevo fonograma, Cecilia Frigerio, acompañada al piano por Karina Glasinovic y –en algunas piezas– por el guitarrista Luis Orlandini, interpretó obras contenidas en el CD. Los autores chilenos que figuran en el fonograma son Enrique Soro, Federico Heinlein, Luis Advis, Juan Orrego-Salas, Estela Cabezas, René Amengual, Violeta Parra, Osmán, Lily y Mercedes Pérez Freire.